

203

November 25, 1958

Mr. Lam Le Trinh
Secretary of State for the Interior
164 Tu-Do
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary of State:

Information has been received from Washington advising that the ten police and security and two Civil Guard participants, who have been in the United States during the past ten months, are expected to return to Saigon via Air Viet Nam from Hong Kong on December 5, 1958.

All the reports we have received from Washington on the conduct and the work of these men have been excellent. I have given these reports to their Directors General regularly as I have received them. Your government can take pride in the efforts of these men. It is sincerely hoped that each of these participants will now be better prepared to render greater service to the police and security forces of Vietnam. Perhaps the assignment of these men to the various police and Civil Guard training programs would be the best way for them to pass on their training to others.

In closing, Mr. Minister, may I again express our sincere desire to be of service.

Sincerely yours,

HOWARD W. HOYT, Chief
Police Administration Division

HWH/her

cc: Dr. Smuckler
Mr. Newman
Mr. Waltman
Mr. Ryan

Saigon ngày 26 tháng 11, 1958

Kính gửi Ông Lâm-Lê-Trinh,
Bộ Trưởng Bộ Nội Vụ
164, đường Tự-Do
SAIGON

Thưa Ông Bộ Trưởng,

Tôi vừa nhận được tin từ Hoa Thịnh Đốn cho hay 10 du học sinh Cảnh Sát Công An và 2 du học sinh của Bảo An Đoàn đã mãn khóa 10 tháng du học tại Huê Kỳ và sẽ trở về tới Saigon bằng máy bay Hàng Không Việt Nam từ Hồng Kông ngày 5 tháng 12, 1958.

Những phúc trình chúng tôi nhận được từ Hoa Thịnh Đốn nói về hạnh kiểm và sự học hành của các sinh viên đều rất mỹ mãn. Tôi đã chuyển giao những phúc trình đó cho các nha Tổng Giám Đốc Công An và Bảo An đều đều mỗi khi nhận được. Quý Chanh Phủ thật rất đáng hạnh diện về sự cố gắng của họ. Chúng tôi thành thực hy vọng rằng mỗi sinh viên khi về nước sẽ phục vụ đắc lực hơn cho các lực lượng Cảnh-bị ở Việt-Nam, và có lẽ việc bổ nhiệm họ phụ trách những chương trình huấn luyện của Cảnh Sát và Bảo An sẽ là những cơ hội tốt nhất để họ truyền thụ lại cho những người khác những gì họ đã học hỏi được.

Một lần nữa, tôi xin quý Bộ Trưởng nhận nơi đây ý chí thành thực muốn giúp đỡ của chúng tôi.

Xin kính chào quý Bộ Trưởng.

HOWARD W. HOYT,
Trưởng Chi Vụ Cố Vấn Cảnh Sát
M.S.U.G.

HWH/mt